

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Album für Gesang mit Begleitung des Pianoforte

Stuttgarter Liederkranz

Stuttgart, [circa 1870]

23. La reine Marguerite

[urn:nbn:de:bsz:31-257273](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-257273)

LA REINE MARGUERITE.

Deutsch von Grünbaum.

A. Vogel.

Andantino non troppo.

GESANG.

PIANO.

The first system of the musical score. It features a vocal line (GESANG.) on a single staff and a piano accompaniment (PIANO.) on two staves. The key signature is B-flat major and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andantino non troppo'. The piano part begins with a piano (p) dynamic and includes various musical notations such as slurs and articulation marks.

simplex

Sag, wel - cher En - gel
Pour te - se - mer i -

a tempo

rall.

dim.

The second system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo is marked 'a tempo' and 'rall.' (rallentando). The piano part includes a 'dim.' (diminuendo) instruction. The lyrics are in German and French: 'Sag, wel - cher En - gel / Pour te - se - mer i -'.

stieg her - nie - der, und pflanz - te dich mit zar - ter Hand?
ci quel an - ge a quit - té le de - vin sé - jour,

The third system of the musical score. It continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: 'stieg her - nie - der, und pflanz - te dich mit zar - ter Hand? / ci quel an - ge a quit - té le de - vin sé - jour,'.

lieb - li - cher Stern mit blon - den Strah - len, bist mei - ner Lie - be
 ti - mide é - toile u blon - de fran - ge fleur in - con - nue à

un - be - kannt. Sag, hol - de Blu - me, wel - chen
 mon a - mour? Con - ten - te moi, chère pe -

Na - men gab dro - ben man im Him - mel dir? Ich bin die
 ti - te au ciel com - ment tap - pel - le ton? C'est à la

Ko - ni - gin Mar - gue - ri - te, o sa - ge dei - nen
 ret - ne Mar - gue - ri - te qu'il faut i - ci di -

Na - men mir! Jhr die als Für - stin Je - der kennt.
 re - tou nom. Mar - que - rite au bla - son d'or

Ich wüss - te ger - ne. hol - des Blüm - chen, mit wel - chem
 vou - drait con - naître, ô ma pe - ti - te le nom que

cresc. Na - men man dich nennt, mit wel - chem Na - men
 ta - don - né le sort, le nom que ta don -

rall. dim.

ritard. man dich nennt?
 né le sort.

Schluss.

rallent.
dim.

2. Couplet.

Wenn meine Au - gen auf dir ru - hen, lin - dert sich mei - nes Her - zens Pein.
 Mon cœur que ton as - pect con - so - le par toi souff - re moins à pré - sent

Drum wüchlich auch, mein sü - sser Lieb - ling, dir ei - ne klei - ne Gu - he weihn. Dir fehlt der Na - me,
 aus - si ma soeur, ma douce i - do - le, je veux te fai - re mon pré - sent. Tu n'a pas de nom

nähmst du mei - nen wohlgeran als Ge - schenk von mir? Ich bin die Kö - ni - gin Mar - gue - ri - te und ge - he
 ma pe - ti - te si je souff - rais le mien en don? Je suis la rei - ne Mar - gué - ri - te et te hap -

mei - nen Na - men dir. Ja, er sei für im - mer dein, der Kö - ni - gin Na - me wird dich
 ti - se de mon nom: Margué - ri - te au dis - que d'or sous mon jo - li nom je lu -

schü - tzen, und dir den schön - sten Schmuck dir leih'n, und dir den schön - sten Schmuck ver - leih'n.
 rit. *rit.*
 brit: Mon nom de reine est un tre - sor, mon nom de reine est un tre - sor.

3. Couplet.

So bin ich Blüm - chen dei - ne Pa - the, die sich zum Lieb - ling dich er - wählt,
 Ain - si tu m'a pour ta mar - rai - ne ma - des - te fleur au ciel si pur,

blüh als Zier - de auf Feld und Au - en un - ter dem blau - en Him - mels zelt. Wenn einst im
 de nos champs sois la sou - ve - rai - ne prends pour pa - lais le ciel d'a - zur. Lors - que le

ra - schen Lauf der Zei - ten mein Name und mein Ruf er - bleicht, wird man durch dich noch mei - ner den - ken
 temps que rien n'é - vi - te, au - ra pas - sé sur mon re - nom, a cau - se de toi ma pe - ti - te

und die Er - inn - rung spricht viel - leicht: Längst ruht sie im Gra - be dort, doch lebt die ar - me
 peut - être un jour re - è - ra - t - on: Margué - ri - te au bla - sou d'or la pau - vre rei - ne

Mar - gue - ri - te hier in dem hol - den Blümchen fort, hier in dem hol - den Blümchen fort.
 Mar - gué - ri - te dans cet - te fleur re - vit en - cor, dans cet - te fleur re - vit en - cor.